


«Утверждаю»
Ректор Таджикского
педагогического университета
имени Садриддина Айни
профессор  **Гаффори Н.У.**
 **2020 г.**

ОТЗЫВ

ведущей организации – Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни – на кандидатскую диссертацию и автореферат Яо Цзян «Функционально-семантические типы оптативных предложений в русском и китайском языках», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности – 10.02.20. – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Сопоставительное изучение языков является одним из наиболее актуальных направлений современной науки о языке. В последние годы исследования в этой области заняли значительное место в современном языкознании. Достаточно популярными в этом плане с самого начала становления сопоставительной типологии стали различные аспекты исследования проблематики, связанной с изучением оптативных предложений и способы его выражения в разносистемных языках. Особую значимость имеет для сопоставительно-типологического исследования.

Целью исследования является осуществление детального исследования функционирования и семантические типы оптативных предложений, использующихся в русском и китайском языках и одновременно проводит сопоставительный анализ вышеназванных феноменов, выражающих различные оттенки предположения разносистемных языках.

Актуальность темы обусловлена возросшим интересом современной лингвистики к проблемам различные стороны изучением функционально-семантическое особенности оптативных предложений и способы его выражения в русском и китайском языках, дискуссионные и нерешённые аспекты, такие как определения русском и китайском языках, его функции и

виды, связь русским и китайском языках со структурной организации предложения.

Новизна исследования заключается в том, что в ней впервые предпринята попытка исследовать новые подходы изучения оптативных предложений на основе сопоставительного анализа использования этой категории в русском и китайском языках, а также впервые производится детальный анализ структуры категории оптативных предложений в указанных языках.

Используя метод сравнительного и сопоставительного анализа, а также метод трансформационного, статистического и непосредственного лингвистического наблюдения, Яо Цзян предпринял попытку анализировать материал каждого из этих языков с точки зрения, как его исковой системы, так и в плане типологического соотношения одного языка к другому.

Рецензируемая работа имеет неоспоримую теоретическую и практическую ценность, так как в определённой степени расширяет и углубляет теоретические знания при написании раздела об оптативных предложениях. Фактический материал может быть использован при чтении спецкурсов по синтаксису, как русского, так и китайского языков на факультетах иностранных языков вузах республики Таджикистан и для сопоставительной грамматики вышеназванных языков.

Диссертационная работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографии и списка проанализированных источников. Общий объём диссертации составляет 166 страницы компьютерного набора.

Первая глава - «Функционально-семантическая категория оптативной модальности в системе коммуникативных типов предложений в русском и китайском языках» состоящей из трех параграфов излагаются основные теоретические предпосылки, служащие теоретической основой исследования, рассматриваются исходные положения общей теории языковой изменчивости, освещается состояние научной разработанности проблемы.

В главе рассматривается проблемы, носящий теоретическую направленность. Диссертант считает, что, те оптативные предложения в синтаксическом плане не разделяются на компоненты, а также их компоненты нельзя считать членами предложения. В структуре оптативных предложений один из членов предложений могут не употребляться, при этом

в составе их могут употребляться модальные слова, утвердительные и ограничительные частицы.

В первом параграфе кратко освещается вопрос категории модальности в русском и китайском языках. Диссертант тщательно рассматривает мнения отечественных и зарубежных лингвистов относительно понятия категорий модальности (стр.12- 26).

Во втором параграфе работы исследуется вопрос о коммуникативных типах простого предложения в русском и китайском языках. Определение оптативных предложений породило в научном сообществе дискуссию, в которой было высказано немало, в том числе спорных, а порой и ошибочных мнений. Но, тем не менее, разброс и спорность выводов стимулировали дальнейшее развитие науки в этом направлении.

В третьем параграфе рассматриваются функционально-семантическое поле оптативности в русском и китайском языках. По мнению автора «В русском и китайском языках основным средством выражения оптативных предложений являются модальные глаголы хотеть, желать, жаждать, намереваться и др., оптативные наречия, собственно частицы, союзные частицы и интонация» (стр. 39).

Вторая глава – «Лексико-грамматические средства выражения оптативных предложений в русском и китайском языках» состоит из трех параграфов.

В первом параграфе исследуется лексические средства выражения оптативности в русском и китайском языках. Лексические средства выражения оптативных предложений в русском и китайском языках многообразны. Лексические средства, выражающие оптативную семантику, принадлежат к различным частям речи: глаголы, существительные, прилагательные, субстантивированные существительные и прилагательные, причастия, наречия, модально-оценочные слова.

Во втором параграфе рассматриваются независимые оптативные предложения с формой сослагательного наклонения в русском языке и их эквиваленты в китайском языке. По мнению автора «В отличие от русского в китайском языке нет морфологических категорий, что представляет определенные трудности в изучении ирреальных предложений» (стр. 89).

Оптативные инфинитивные предложения с частицей *бы* и их эквиваленты в китайском языке исследуются в третьем параграфе.

Как положительный момент следует отметить то, что в списке использованных научных работ, имеется большое количество изданий последних лет.

Автореферат полностью соответствует диссертации: он в сжатой, лаконичной форме (и вместе с тем достаточно подробно) отражает основное содержание и структуру диссертации и включает обоснование актуальности, новизны исследуемой темы, её теоретической и практической значимости, объекта, материала и методов исследования, а также положения выносимые на защиту, рабочую гипотезу (о регулярных несоответствиях, при кажущемся внешнем сходстве, в русских и китайских терминологических словосочетаниях), основные выводы исследования и список опубликованных по теме работ.

Диссертация и автореферат, однако, не лишены отдельных недочётов:

1) В работе соискатель указывает на множество научной литературы относительно оптативных предложений, но не всегда проводит критический анализ этих источников в достаточной мере

2) Было бы хорошо, если диссертант разместил таблицы (стр. 75-87) в конце диссертации в качестве приложения.

3) По объёму разделения глав в работе наблюдается диспорция. Можно было разделить работу на три главы.

4) Каждая глава и параграфы диссертации не закончены с заключениями, было бы уместно, если диссертант описал свои выводы в конце главы.

5) В диссертации и автореферате, к сожалению, встречаются стилистические и орфографические погрешности.

Однако указанные замечания не снижают общей положительной оценки диссертации Яо Цзян, которая является завершённым исследованием, имеет теоретическое и практическое значение.


Структура и содержание автореферата соответствует структуре и содержанию диссертации. По теме диссертации опубликованы 10 статей, в которых отражены проблематика, содержания и важнейшие результаты проведенного исследования.

Диссертация Яо Цзян на тему «Функционально-семантические типы оптативных предложений в русском и китайском языках» отвечает требованиям ВАК Российской Федерации, и её автор заслуживает

присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.


Диссертационная работа обсуждена на совместном заседании кафедры языкознания и сопоставительной типологии и теории перевода и стилистики Таджикского государственного педагогического университета имени С.Айни от 25 октября 2020 г., протокол № 3.

Председатель, заведующий кафедрой теории перевода и стилистики Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни
кандидат филологических наук,
доцент

 Каримов Шухрат Бозорович

Адрес: Таджикистан 734003, г. Душанбе, пр. Рудаки 121.
Тел/факс: +992 372242012; +992 985112475
E-mail: shuhrat-karimov2@mail.ru

Подпись Каримова Ш.Б. подтверждаю.

Начальник Управления кадров Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни  Назаров Давлатхон Курбонмуродович

26.10.2020

Список

научных работ сотрудников кафедры языкознания и сопоставительной типологии и теории перевода и стилистики Таджикского государственного педагогического университета имени С. Айни

№	Наименование работы, её виды	Форма работы	Выходные данные	Объём (стр.) п.л.	Соавторы
1	Джаматов С. «Роль заимствованных синтаксических терминов в таджикском и английском языках»	печатная	Актуальные проблемы лингвистики, переводоведения и методики обучения иностранным языкам в высшей школе – Душанбе: Изд-во ТГПУ им. С. Айни, 2018	С. 285-88	
2	Каримов Ш. Становление понятия и термина «экология почвы» в средневековом периоде в таджикском языке»	печатная	Вестник Таджикского национального университета. - № 4/6 (212). – Душанбе, 2016.- С. 23-26. ISSN-2413-516X В Перечне научных рецензир. изданий Минобрнауки РФ №1927 от 30.06.2016 г.	0,38 п.л.	
3	Каримов Ш. Место экологических терминов в «Худуд-ул-олам»	печатная	Вестник педагогического университета (Таджикистан). - № 4(71). – Душанбе, 2017. С. 88-91. ISSN-2219-5408.	0,5 п.л.	
4	Каримов Ш. Синонимия таджикских и английских терминов семантического поля «экологии почвы»	печатная	Известия академии наук Республики Таджикистан – № 4 (248). – Душанбе, 2017. – С. 148 – 161 ISSN-2076-2569	0,25 п.л.	
5	Джаматов С. «Синтаксические термины языковых понятий древнеанглийского языка»	печатная	Актуальные проблемы лингвистики, переводоведения и методики обучения иностранным языкам в высшей школе – Душанбе: Изд-во ТГПУ им. С.	С. 88-90	

6	Джураева М. «Некоторые проблемы слова и предложения в современном английском языке»	печатная	Айни, 2018. Масъалаҳои муҳрами забониноӣ, тарҷуманиноӣ ва методикаи таълими забониҳои хориҷӣ дар мактабҳои олии Душанбе: Мағбаи ДДОТ ба номи С. Айни, 2018.	С 94-96.	
7	Джураева М. «Структурный анализ поликомпонентных терминов, относящихся к «чуждым мураккаб – multiple sentence» в таджикском и английском языках»	печатная	Актуальные проблемы современной филологии и технологии преподавания иностранных языков в высших учебных заведениях: матер. респ. науч.-практ. конф. – Душанбе, 2017.	С. 23-31.	
8	Джураева М. «Несколько слов о десемантизации синтаксической терминологии в лингвистике»	печатная	Масъалаҳои муҳрами забониноӣ, тарҷуманиноӣ ва методикаи таълими забониҳои хориҷӣ дар мактабҳои олии Душанбе: Мағбаи ДДОТ ба номи С. Айни, 2018.	С 96-98	
9	Джураева М. «О некоторых особенностях синтаксических терминов (на материале таджикского и английского языков)»	печатная	Масъалаҳои муҳрами забониноӣ, тарҷуманиноӣ ва методикаи таълими забониҳои хориҷӣ дар мактабҳои олии Душанбе: Мағбаи ДДОТ ба номи С. Айни, 2018.	С 90-92	

10 Холиков А.Ю. «Компонентная характеристика английских субстантивных фразеологизмов с сочинительной структурой»	печатная	Масъалаҳои муҳоҷибӣ ва забоншиносӣ, тарҷуманиносӣ ва методикаи таълими забонҳои хориҷӣ дар мактаби олии. – Душанбе: Матбаи ДДОТ ба номи С. Айни, 2018.	С. 345-347	Шералиев С.О., Ахмади А.
---	----------	--	------------	--------------------------

Кандидат филологический наук, доцент,
заведующий кафедрой теории перевода и
стилистики Таджикского государственного
педагогического университета имени
Садриддина Айни
шифр специальности: 10.02.20.



Каримов Шухрат Базорович

Адрес: Таджикистан 734003, г. Душанбе, пр. Рудаки 121.
Тел/факс: +992 372242012; +992 985112475
E-mail: shuhrat-karimov2@mail.tj

Подпись Каримова Шухрата Базоровича подтверждаю.

Начальник управления кадров и специальных
дел Таджикского государственного педагогического
университета имени Садриддина Айни



Назаров Давлатхон Курбонмуродович

20.10.2020 г.